



ES Existe una comunidad de árboles de rivera junto a cuatro de las lagunas secundarias que siguen el curso del agua y al alejarse de los ambientes acuáticos, la vegetación que se ha plantado son especies exclusivamente mediterráneas con bajo requerimiento hídrico y un alto soporte de la sequía de verano.

ES Creación de un área recreativa y ornamental de uso público para el conjunto de la comunidad de Rojales de las poblaciones vecinas, lo ha convertido en un recurso turístico, educativo y medioambiental de gran valor.

ES El bosque existente y la vegetación mediterránea implantada dan como resultado un espacio paisajístico y natural donde disfrutar del culto religioso en la Romería de San Isidro Labrador y las actividades de ocio.

EN There is a group of riverside trees next to four of the secondary lagoons that follow the course of the water and, as they get far from the aquatic environments, the vegetation planted are exclusively Mediterranean species with low water requirements and a high withstand for the summer drought.

EN The establishment of a recreational and ornamental area for public use by the people living in Rojales and neighbouring municipalities has turned it into a valuable tourist, educational and environmental resource.

EN The existing woodland and the Mediterranean vegetation have created a scenic and natural area in which to practice religious worship at the San Isidro Labrador pilgrimage and enjoy leisure activities.

FR Il existe une communauté d'arbres riverains à côté de quatre des lagunes secondaires qui suivent le cours de l'eau. Lorsque nous nous éloignons des milieux aquatiques, la végétation qui a été plantée est exclusivement constituée d'espèces méditerranéennes ayant de faibles besoins en eau et supportant bien la sécheresse estivale.

FR La création d'une zone récréative et ornementale destinée à l'usage public de toute la communauté de Rojales et des communautés voisines en a fait une ressource touristique, éducative et environnementale de grande valeur.

FR La forêt existante et la végétation méditerranéenne ont créé un espace pittoresque et naturel dans lequel on peut pratiquer le culte religieux au pèlerinage de San Isidro Labrador et développer des activités de loisir.

DE Es gibt eine Gruppe von Uferbäumen neben vier der sekundären Lagunen, die dem Wasserlauf folgen. Einmal sind wir von den Gewässern entfernt, werden ausschließlich mediterrane Pflanzen mit geringem Wasserbedarf und hoher Widerstandsfähigkeit gegen sommerliche Trockenheit gepflanzt.

DE Durch die Einrichtung eines Erholungs- und Ziergebiets, das von der Bevölkerung von Rojales und den angrenzenden Gemeinden genutzt werden kann, wurde es zu einer wertvollen touristischen, pädagogischen und ökologischen Ressource.

DE Die vorhandenen Wälder und die mediterrane Vegetation haben ein landschaftlich reizvolles und natürliches Gebiet geschaffen, in dem die Wallfahrt San Isidro Labrador religiöse Andachten abhält und Freizeitaktivitäten angeboten werden.



Recomendaciones:
Queda TOTALMENTE PROHIBIDO hacer fuego fuera de las barbacoas habilitadas
Queda TOTALMENTE PROHIBIDO hacer fuego desde el 1 de junio al 31 de octubre
Queda TOTALMENTE PROHIBIDO hacer fuego cuando se declare la Preemergencia por incendios forestales
No arrogar comida a las Lagunas de agua
Cuide el entorno y proteja la biodiversidad.

Patronato Provincial de Turismo de la Costa Blanca
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Ayuntamiento de Rojales
Concejalía de Turismo
C/ Malecón de la Encantá, 1
Telf. 966.715.001- Fax.966.714.742
rojales@touristinfo.net
www.rojales.es



www.rojales.es



ESPAÑOL
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH



PARQUE EL RECORRAL

ES Los terrenos de un antiguo soto ganadero fueron delimitados por el Ayuntamiento de Rojas para su utilización como área recreativa. En 1990 se construye la Ermita destinada al culto en fechas de la romería de San Isidro que tiene en este lugar su punto de encuentro.

En el año 2018 se pone en marcha una infraestructura que permite minimizar los vertidos al parque natural de las Lagunas de La Mata y Torrevieja producidos por las depuradoras durante los episodios de tormenta.

Se construyen 5 lagunas artificiales, integrándolas en el entorno y adecuándolas a la ortografía, con una capacidad de almacenamiento superior a los 5.000 m³. Se incluye una intervención paisajista: plantaciones de arbolados y arbustivas autóctonas, a lo largo de los recorridos que acompañan a las lagunas. Se dota de mobiliario y equipamiento para usos recreativos, de una red general de riego para abastecer a todo el parque y una red contra incendios alimentada del agua regenerada.

EN The land, a former cattle pasture, was demarcated by Rojas Town Council as a recreational area. In 1990 a Hermitage was built for worship at the San Isidro pilgrimage, which has its meeting point there.

In 2018, an infrastructure was put in place to minimise discharges into La Mata and Torrevieja Lagoons Natural Park which were produced by treatment plants during storm events.

Five artificial lagoons were built, integrated into the environment and adapted to the orography, with a storage capacity of more than 5,000 m³. A landscape intervention consisting in planting native trees and shrubs along the paths near by these lagoons was made. El Recorral Park was provided with furniture and equipment for recreational uses, a general irrigation network and a fire-fighting network fed by regenerated water.

FR Le terrains d'un ancien pâturage ont été délimitées par la Mairie de Rojas pour servir d'espace récréatif. En 1990, l'ermitage a été construit pour le culte pendant le pèlerinage de San Isidro, qui a son point de rencontre à cet endroit.

En 2018, une infrastructure a été mise en place pour minimiser les rejets dans le parc naturel des Lagunes de La Mata et Torrevieja produits par les stations d'épuration lors des épisodes orageux.

Cinq lagunes artificielles ont été construites, en les intégrant dans l'environnement et en les adaptant à l'orographie, avec une capacité de stockage de plus de 5 000 m³. Une intervention paysagère est incluse: plantation d'arbres et d'arbustes indigènes le long des chemins autour les lagunes. Mobilier et équipements pour les usages récréatifs, réseau d'irrigation général pour alimenter l'ensemble du parc et réseau anti-incendie alimenté par de l'eau régénérée.

DE Das Gelände, eine ehemalige Viehweide, wurde von der Gemeinde Rojas als Erholungsgebiet ausgewiesen. Im Jahr 1990 wurde eine Kapelle für die Wallfahrt von San Isidro errichtet, die dort ihren Treffpunkt hat.

Im Jahr 2018 wurde eine Infrastruktur eingerichtet, um die Einleitungen in den Naturpark der Lagunen von La Mata und Torrevieja zu verringern, die bei Unwettern durch Kläranlagen entstehen.

Es wurden fünf künstliche Lagunen gebaut, die in die Umgebung integriert und an die Orographie angepasst wurden und eine Speicherkapazität von mehr als 5.000 m³ haben. Ein landschaftlicher Eingriff bestand in der Anpflanzung einheimischer Bäume und Sträucher entlang der Wege in der Nähe dieser Lagunen. Der Park El Recorral wurde mit Möbeln und Geräten für die Freizeitgestaltung, einem allgemeinen Bewässerungsnetz und einem mit regeneriertem Wasser gespeisten Feuerlöschsystem ausgestattet.

LAGUNAS DE AGUA REGENERADA



VISTA AÉREA DEL RECORRAL Y AL FONDO EL PARQUE NATURAL DE LAS LAGUNAS DE LA MATA Y TORREVIEJA Y EL MAR MEDITERRÁNEO

ES Un espacio configurado como área recreativa, zona de conservación y de compromiso con el medioambiente. Con riego en las zonas verdes a través de agua regenerada, plantación e introducción de nuevas especies animales y vegetales autóctonas originarias del levante valenciano.

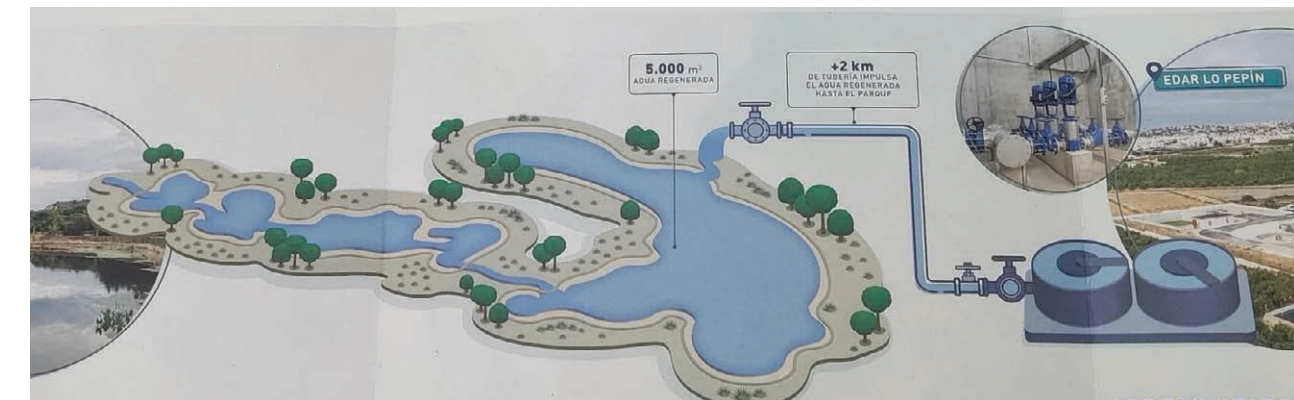
EN This place was made as a recreational and conservation area, a commitment to the environment by irrigating green areas using regenerated water and reintroducing native animal and plant species from the Valencia Region.

FR Un espace configuré comme une zone récréative, une zone de conservation et un engagement envers l'environnement. Avec l'irrigation des espaces verts à l'aide d'eau régénérée, la plantation et l'introduction de nouvelles espèces animales et végétales autochtones de la Région de Valence.

DE Dieser Ort wurde als Erholungs- und Naturschutzgebiet angelegt, ein Engagement für die Umwelt durch die Bewässerung von Grünflächen mit regeneriertem Wasser und die Wiederansiedlung einheimischer Tier- und Pflanzenarten aus Land Valencia.



INFRAESTRUCTURA VERDE



PROYECTO DE REUTILIZACIÓN DE VERTIDO DE AGUA DEPURADA

ES Con el fin de integrar todas las lagunas en el ambiente y dotarlas de naturalidad, se ha realizado una actuación de bioingeniería donde, mediante el uso de mallas de coco y vegetación lacustre en los taludes regada con agua regenerada, se ha creado un entramado de vida con la plantación e introducción de nuevas especies vegetales y animales y un incipiente ecosistema.

EN In order to integrate all the lagoons into the environment and make them natural, a bioengineering project has been carried out where, through the use of coconut nets and lake vegetation on the slopes, irrigated with regenerated water, a web of life has been created with the planting and introduction of new plant and animal species into an incipient ecosystem.

FR Afin d'intégrer toutes les lagunes dans l'environnement et de les rendre naturelles, un projet de bio-ingénierie a été réalisé où, grâce à l'utilisation de filets de coco et de la végétation lacustre sur les pentes, irriguées avec de l'eau régénérée. Un réseau de vie a été créé avec la plantation et l'introduction de nouvelles espèces végétales et animales dans un écosystème naissant.

DE Um alle Lagunen in die Umwelt zu integrieren und sie natürlich zu gestalten, wurde ein Bioengineering-Projekt durchgeführt, bei dem durch die Verwendung von Kokosnusssnetzen und Seevegetation an den Hängen, die mit regeneriertem Wasser bewässert werden. Ein Lebensnetz wurde durch die Anpflanzung und Einführung neuer Pflanzen- und Tierarten in ein entstehendes Ökosystem geschaffen.



LAGUNAS DE AGUA DEPURADA PARA SU UTILIZACIÓN

ES El carácter diferenciador de esta infraestructura hidráulica es que se ejecutó pensando en crear una solución de las llamadas "infraestructuras verdes": construcciones que solucionan un problema hidráulico, a la vez que se integran en el entorno y, en este caso, generan una nueva zona natural para uso y disfrute de los vecinos de la zona

EN The distinguishing feature of this hydraulic infrastructure is that it was built with the idea of creating a so-called 'green infrastructure' solution: constructions that solve a hydraulic problem while at the same time are integrated into the environment and, in this case, a new natural area has been created for the use and enjoyment of local residents.

FR Cette infrastructure hydraulique se distingue par le fait qu'elle a été construite dans l'idée de créer une solution «d'infrastructure verte»: constructions qui résolvent un problème hydraulique tout en s'intégrant dans l'environnement et, dans ce cas, en créant une nouvelle zone naturelle pour l'usage et le plaisir des résidents locaux.

DE Das Besondere an dieser Wasserinfrastruktur ist, dass sie mit der Idee gebaut wurde, eine so genannte „grüne Infrastruktur“ zu schaffen: Bauwerke, die ein Wasserproblem lösen und gleichzeitig in die Umwelt integriert sind. In diesem Fall wurde ein neuer Naturraum geschaffen, der von den Anwohnern genutzt und genossen werden kann.